

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 93/2005**z dne 19. januarja 2005****o spremembi Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1774/2002 glede predelave stranskih živalskih proizvodov ribjega izvora in komercialnih dokumentov za prevoz stranskih živalskih proizvodov****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1774/2002 z dne 3. oktobra 2002 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi⁽¹⁾, in zlasti člena 32(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Poglavje III Priloge V k Uredbi (ES) št. 1774/2002 določa postopke predelave stranskih živalskih proizvodov. V navedenem poglavju je za stranske živalske proizvode ribjega izvora predviden postopek 6, vendar parametri predelave niso določeni.
- (2) Znanstveni usmerjevalni odbor je objavil številna mnenja, ki obravnavajo varnost stranskih živalskih proizvodov, vključno z ribami. Glede na navedena mnenja je tveganje za transmisivne spongiformne encefalopatije (razne oblike TSE), ki izhajajo iz stranskih živalskih proizvodov ribjega izvora, zanemarljivo.
- (3) Znanstveni odbor za zdravje in dobro počutje živali je sprejel poročilo o uporabi stranskih ribjih proizvodov v ribogojstvu na svojem zasedanju 26. februarja 2003.
- (4) Primerno je določiti zahteve za predelavo stranskih živalskih proizvodov ribjega izvora v skladu z navedenimi mnenji in poročili.

(5) Primerno je določiti različne postopke predelave za snovi, ki verjetno vsebujejo visoko ali nizko število povzročiteljev bolezni, razen bakterijskih spor.

(6) Poglavje III Priloge II k Uredbi (ES) št. 1774/2002 predvideva, da stranske živalske proizvode in predelane proizvode med prevozom spremlja komercialni dokument. Primerno je določiti vzorec takšnega komercialnega dokumenta.

(7) Uredbo (ES) št. 1774/2002 je zato treba ustrezno spremeniti.

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Prilogi V in II k Uredbi (ES) št. 1774/2002 se spremenita v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. januarja 2005

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 273, 10.10.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 668/2004 (UL L 112, 19.4.2004, str. 1).

PRILOGA

Priloge V in II k Uredbi (ES) št. 1774/2002 se spremenita:

1. V poglavju III Priloge V se postopek 6 nadomesti z naslednjim:

„Postopek 6

(Samo za kategorijo 3 stranskih živalskih proizvodov ribjega izvora)

Zmanjševanje

1. Stranske živalske proizvode je treba zmanjšati na vsaj:

- (a) 50 milimetrov v primeru toplotne obdelave v skladu z odstavkom 2(a); ali
- (b) 30 milimetrov v primeru toplotne obdelave v skladu z odstavkom 2(b).

Nato se morajo zmešati z mravljično kislino, da se zniža in ohrani pH do 4,0 ali nižji. Do nadaljnje obdelave mora biti mešanica skladiščena vsaj 24 ur.

Čas in temperatura

2. Po zmanjšanju mora biti mešanica segreta na:

- (a) temperaturo v središču najmanj 90 °C za najmanj 60 minut; ali
- (b) temperaturo v središču najmanj 70 °C za najmanj 60 minut.

Pri uporabi sistema kontinuiranega pretoka je treba napredovanje proizvoda skozi toplotni izmenjevalec nadzorovati z mehanskimi ukazi za omejevanje njegovih odmikov, tako da po zaključenem postopku toplotne obdelave proizvod opravi cikel, ki je zadovoljiv tako po času kot po temperaturi.“

2. V Prilogi II se kot poglavje X doda naslednje poglavje:

„POGLAVJE X

Komercialni dokument

1. Naslednji komercialni dokument spremlja stranske živalske proizvode in predelane proizvode med prevozom. Vendar se države članice lahko odločijo, da uporabijo drugačen komercialni dokument za stranske živalske proizvode in predelane proizvode, ki se prevažajo znotraj države članice.
2. Kadar je prevoznikov več, mora vsak izpolniti izjavo iz točke 7 komercialnega dokumenta, ki je del dokumenta.

VZOREC KOMERCIALNEGA DOKUMENTA ZA PREVOZ STRANSKIH ŽIVALSKIH PROIZVODOV IN PREDELANIH PROIZVODOV V EVROPSKI SKUPNOSTI*Navodila:*

- (a) Komercialni dokumenti se predložijo na podlagi oblike vzorca iz te priloge. Potrdila, ki so zahtevana za prevoz stranskih živalskih proizvodov in iz njih predelanih proizvodov, so vsebovana v številčnem vrstnem redu iz vzorca.
- (b) Pripravljen mora biti bodisi v enem od uradnih jezikov izvirne države članice EU ali namembne države članice EU. Vendar je lahko pripravljen tudi v drugih jezikih EU, če mu je priložen uradni prevod, ali če je tako predhodno dogovorjeno s pristojnim organom namembne države članice.
- (c) Komercialni dokument mora biti predložen v vsaj treh izvodih (en izvirnik in dve kopiji). Izvirnik mora spremljati pošiljko do končne destinacije. Prejemnik ga mora obdržati. Proizvajalec mora obdržati eno kopijo, drugo pa prevoznik.
- (d) Izvirnik vsakega komercialnega dokumenta je sestavljen iz ene strani, obeh strani ali je, kadar se zahteva več besedila, v takšni obliki, da so vse potrebne strani del integrirane celote in so nedeljive.
- (e) Če so zaradi prepoznavanja posamičnih pošilk dokumentu priložene dodatne strani, se te strani, s podpisom pristojne osebe na vsaki strani, prav tako štejejo kot sestavni del izvirnika dokumenta.
- (f) Kadar je dokument, vključno z dodatnimi stranmi iz (e), sestavljen iz več kot ene strani, se vsaka stran na dnu oštevilči – (*številka strani*) od (*skupnega števila strani*) – in ima številčno oznako dokumenta, ki jo je na vrhu določila pristojna oseba.
- (g) Izvirnik dokumenta mora izpolniti in podpisati pristojna oseba. Pri tem pristojna oseba zagotovi upoštevanje načel, ki veljajo za dokumentacijo, kakor jih določa poglavje III Priloge II k Uredbi (ES) št. 1774/2002. Komercialni dokument mora opredeliti:
 - datum, ko je bila snov odpeljana iz tovarniškega kompleksa,
 - opis z identifikacijo snovi ter živalskih vrst za snov kategorije 3 in iz nje predelanih proizvodov, ki so namenjeni, da se uporabljajo kot krma, ter, če je primerno, številko ušesne znamke,
 - količino snovi,
 - kraj izvora snovi,
 - ime in naslov prevoznika,
 - ime in naslov prejemnika in, če je primerno, številko njegovega dovoljenja, ter
 - po potrebi številko dovoljenja izvirne tovarne ter vrsto in postopke obdelave.
- (h) Barva podpisa pristojne osebe je drugačna od barve tiska.
- (i) Komercialni dokument je treba hraniti najmanj dve leti za predložitev pristojnemu organu za potrditev evidenc iz člena 9 Uredbe (ES) št. 1774/2002.

KOMERCIALNI DOKUMENT

Za prevoz stranskih živalskih proizvodov in predelanih proizvodov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, v Evropski skupnosti v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002⁽¹⁾

Navodilo za prevoznike: Ta dokument mora spremljati pošiljko⁽²⁾ od kraja nakladanja za odpošiljanje vse dokler ne dospe do namembnega kraja.

1. Pošiljatelj (polno ime in naslov pošiljatelja in po potrebi številka dovoljenja izvirne tovarne snovi)	Referenčna številka dokumenta ⁽³⁾ Skupno število strani dokumenta: Datum (ko je bila snov odpeljana iz tovarniškega kompleksa):
2. Prejemnik (polno ime in naslov prejemnika in po potrebi številka dovoljenja namembne tovarne snovi)	3. Kraj nakladanja za odpošiljanje (poln naslov, če je drugačen od naslova iz točke 1, in po potrebi številka dovoljenja izvirne tovarne snovi)
4. Prevoznik, prevozno sredstvo, količina in identifikacija pošiljke 4.1. Prevoznik (polno ime in naslov): 4.2. Tovornjak, železniški vagon, ladja ali letalo ⁽⁴⁾ 4.3. Registracijske številke, ime ladje ali številka leta: 4.4. Številka plombe (po potrebi):	4.5. Vrsta pakiranja 4.6. Število tovorkov na kategorijo stranskih živalskih proizvodov: 4.7. Količina ⁽⁵⁾ : 4.8. Po potrebi številka zabojnika 4.9. Referenčna številka proizvodne serije:
5. Opis stranskih živalskih proizvodov in iz njih predelanih proizvodov 5.1. (a) Kategorija stranskih živalskih proizvodov (nepredelanih) ⁽⁶⁾ : (b) Kategorija predelanih proizvodov ⁽⁶⁾ : (c) Živalske vrste za snov kategorije 3 in iz nje predelanih proizvodov, ki so namenjeni, da se uporabljajo kot krma (d) Po potrebi številka ušesne znamke: 5.2. V primeru snovi kategorije 3 in iz nje predelanih proizvodov, ki so namenjeni, da se uporabljajo kot krma: (a) V primeru stranskih živalskih proizvodov, ki se uporabljajo kot surova hrana za hišne živali, opis vrste stranskih živalskih proizvodov ⁽⁷⁾ : (b) Po potrebi opis vrste in postopkov obdelave 5.3. V primeru snovi kategorij 2 ali 3 in iz njih predelanih proizvodov, ki so namenjeni uporabi v skladu z odstopanjem iz člena 23, opis vrste stranskih živalskih proizvodov ⁽⁶⁾ 5.4. Uporabljeni označevalci (če je primerno):	

6. Izjava pošiljatelja

Podpisani izjavljam, da:

6.1. oznaka, pritrjena na zabojnik/škatlo/drugo embalažo, vsebuje naslednjo navedbo ⁽⁴⁾:

(a) kategorijo stranskih živalskih proizvodov ⁽⁶⁾:

.....

.....

(b) v primeru predelanih proizvodov kategorijo stranskih živalskih proizvodov, iz katere so predelani ⁽⁶⁾:

.....

.....

(c) (i) v primeru snovi kategorije 3, besede 'ni namenjeno človeški prehrani';

(ii) v primeru snovi kategorije 2, razen gnoja in vsebine prebavnega trakta ter iz njiju predelanih proizvodov, besede 'ni namenjeno živalski prehrani';

(iii) v primeru snovi kategorije 2, ki je namenjena za prehrano živali iz točke (c) člena 23(2) pod pogoji iz navedenega člena Uredbe (ES) št. 1774/2002, besede 'za hranjenje ...' dopolnjene z imeni posameznih vrst živali, za hranjenje katerih je snov namenjena;

(iv) v primeru gnoja in vsebine prebavnega trakta, besedo 'gnojilo'; ali

(v) v primeru snovi kategorije 1 in iz nje predelanih proizvodov, besede 'samo za odstranitev';

6.2. v primeru, ko je pakiral pošiljatelj, so stranski živalski proizvodi in/ali predelani proizvodi:

bodisi ⁽⁴⁾ [v zapečateni novi embalaži;]

bodisi ⁽⁴⁾ [se prevažajo v razsutem stanju v pokritih zabojnikih, ki ne puščajo, ali z vozili ali drugimi prevoznimi sredstvi, ki so bili pred uporabo temeljito očiščeni in razkuženi;]

6.3. pred nakladanjem in odpošiljanjem so bili stranski živalski proizvodi in/ali predelani proizvodi primerno skladiščeni;

6.4. uporabljeni so bili vsi varnostni ukrepi za preprečevanje okužbe stranskih živalskih proizvodov ali predelanih proizvodov s povzročitelji bolezni in za preprečevanje navzkrižne okužbe med različnimi kategorijami

Podpis

V, dne
(kraj) (datum)

.....
(podpis pristojne osebe/pošiljatelja) ⁽⁸⁾

.....
(ime s tiskanimi črkami)

7. Izjava prevoznika

Podpisani izjavljam, da:

7.1. v primeru, ko je pakiral pošiljatelj, so stranski živalski proizvodi in/ali predelani proizvodi:

bodisi ⁽⁴⁾ [v zapečateni novi embalaži;]

bodisl⁽⁴⁾ [se prevažajo v razsutem stanju v pokritih zabojnikih, ki ne puščajo, ali z vozili ali drugimi prevoznimi sredstvi, ki so bili pred in po prevozu pošiljke temeljito očiščeni in razkuženi;]

7.2. uporabljeni so bili vsi previdnostni ukrepi:

- za preprečevanje okužbe stranskih živalskih proizvodov ali predelanih proizvodov s povzročitelji bolezni in za preprečevanje navzkrižne okužbe med različnimi kategorijami med prevozom, in
- za zagotovitev prevoza pri primerni temperaturi za preprečevanje nevarnosti za zdravje živali in javno zdravje

Podpis

V , dne

(kraj) (datum)

(podpis pristojne osebe/prevoznika) ⁽⁸⁾

(ime s tiskanimi črkami)

Opombe:

- (¹) UL L 273, 10.10.2002, str. 1.
- (²) 'Pošiljka' pomeni 'količino proizvodov iste vrste, ki lahko vsebujejo različne kategorije stranskih živalskih proizvodov, od istega pošiljatelja, zajetih v istem komercialnem dokumentu, prevažanih z istim prevoznim sredstvom k istemu prejemniku'.
- (³) Referenčna številka, ki jo je izdala pristojna oseba za namene sledljivosti.
- (⁴) Neustrezno prečrtaj.
- (⁵) Kadar je pošiljka sestavljena iz več kot ene kategorije, navedite količino in, če je primerno, število zabojnikov na kategorijo snovi.
- (⁶) Opišite vrsto stranskih živalskih proizvodov in/ali predelanih proizvodov (npr. topljene maščobe, predelane živalske beljakovine itd.) in vnesite 1, 2 ali 3 za navedbo kategorije snovi 1, 2 in/ali 3.
- (⁷) V primeru stranskih živalskih proizvodov za uporabo v surovi hrani za hišne živali ali v krmi za gojene živali za krzno, navedite, ali so stranski živalski proizvodi iz:

člen 6(1)(a):	tj. delov zaklanih živali, ki so ustrezni za prehrano ljudi v skladu z zakonodajo Skupnosti, vendar niso namenjeni prehrani ljudi iz komercialnih razlogov, ali
člen 6(1)(b):	tj. delov zaklanih živali, ki so zavrženi kot neustrezni za prehrano ljudi, vendar ne kažejo nobenih znakov bolezni, nalezljivih za ljudi ali živali, in so pridobljeni iz klavnih trupov, ustreznih za prehrano ljudi v skladu z zakonodajo Skupnosti.
- (⁸) Podpis mora biti v drugi barvi kot tisk."